



ZPRÁVA O HODNOCENÍ NABÍDEK VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

Název zadavatele:	Statutární město Ústí nad Labem
IČO zadavatele:	00081531
Sídlo zadavatele:	Velká Hradební 2336/8, 400 01 Ústí nad Labem
Osoba oprávněná jednat:	Mgr. et Mgr. Alena Nováková, vedoucí právního odboru Magistrátu města Ústí nad Labem
Veřejná zakázka s názvem:	<u>„Zajištění překladů a tlumočení z a do anglického a německého jazyka“</u>
Cena bez DPH:	150 000,- Kč
Lhůta pro podání nabídky:	23. 09. 2022, do 09:00 hod.

I. Seznam oslovených dodavatelů k předložení nabídek

Dodavatelé nebyli oslovoováni, veřejná zakázka byla vyvěšena na profilu zadavatele.

II. Uveřejnění výzvy:

Výzva k podání nabídky byla zveřejněna dne **13. 09. 2022** na profilu zadavatele na webovém adrese https://zakazky.usti-nad-labem.cz/profile_display_2.html.

III. Seznam obdržných nabídek:

Zadavatel obdržel tyto nabídky:

Nabídka č. 1

Obchodní jméno:	Moudrý překlad, s.r.o.
Sídlo:	K Cihelně 679, 190 15 Praha 9
IČ:	271 56 052
DIČ:	CZ27156052
Cena za překlady a korektury bez DPH:	3 500,- Kč
Cena za překlady a korektury s DPH:	4 235,- Kč
Cena za tlumočení bez DPH:	92 500,- Kč
Cena za tlumočení s DPH:	111 925,- Kč

Nabídka č. 2

Obchodní jméno:	Cvrkal – překlady s.r.o.
Sídlo:	Srázná 1, 586 01 Jihlava
IČ:	276 85 411
DIČ:	CZ27685411
Cena za překlady a korektury bez DPH:	3 926,- Kč
Cena za překlady a korektury s DPH:	4 750,- Kč
Cena za tlumočení bez DPH:	10 760,- Kč
Cena za tlumočení s DPH:	13 020,- Kč

Nabídka č. 3

Obchodní jméno: Skřivánek s.r.o.
Sídlo: Dvořákova 3134/2, 400 01 Ústí nad Labem
IČ: 607 15 235
DIČ: CZ60715235
Cena za překlady a korektury bez DPH: **4 035,- Kč**
Cena za překlady a korektury s DPH: 4 882,- Kč
Cena za tlumočení bez DPH: **10 840,- Kč**
Cena za tlumočení s DPH: 13 116,- Kč

IV. Složení hodnotící komise:

Jednání hodnotící komise se uskutečnilo dne **23. 09. 2022 v 10:00 hod.** v kanceláři č. **366** v sídle zadavatele za účelem hodnocení podaných nabídek vztahujících se k výše uvedené veřejné zakázce malého rozsahu. Hodnotící komise ustanovená zadavatelem pro hodnocení podaných nabídek současně vykonávala činnost komise pro otvírání obálek a posuzování úplnosti nabídek.

Složení komise - členové:

	člen komise	Pracoviště/funkce
1.	Ing. Hana Slawischová	Vedoucí oddělení cestovního ruchu Kanceláře primátora MmÚ
2.	Bc. Tereza Fajfrová	Referent oddělení cestovního ruchu Kanceláře primátora MmÚ
3.	Bc. Filip Hýl	Referent oddělení veřejných zakázek právního odboru MmÚ

Komise se sešla v počtu 3/3 členů a je usnášeníschopná. Předsedou komise byl zvolen Bc. Filip Hýl.

V. Nepodjatost členů komise/zástupce zadavatele/oprávněné osoby:

Členům hodnotící komise bylo před zahájením jednání komise předáno sdělení obsahující identifikační údaje dodavatelů, kteří podali nabídku a postoupili do posouzení a hodnocení. Nikdo z členů hodnotící komise neoznámil podjatost ve vztahu k předmětné veřejné zakázce. Všichni zúčastnění podepsali prohlášení, která tvoří přílohu Protokolu o otvírání obálek.

VI. Hodnocení nabídek:

Hodnotící komise převzala od zadavatele **3** nabídky, které byly podány ve lhůtě pro podání nabídek a byly doručeny v řádně uzavřené obálce označené názvem veřejné zakázky (viz Protokol o otvírání obálek sp.zn.: MMUL/PO/VZ/278242/2022/DeuD).

Komise pro posouzení a hodnocení nabídek nejprve provedla hodnocení nabídek dle zadavatelem stanoveného hodnotícího kritéria a následně posoudila splnění podmínek účasti ve výběrovém řízení pouze u dodavatele, jehož nabídka byla vyhodnocena jako nejvýhodnější a u něhož je předpoklad následného uzavření smlouvy.

Komise uvedená v bodě IV. hodnotila nabídky dodavatelů podle ekonomické výhodnosti dle nejnižší nabídkové ceny bez DPH s dílčími hodnotícími kritérii. Dle zvoleného hodnotícího kritéria se dodavatelé umístili v následujícím pořadí:

Číslo nabídky	Obchodní firma/název/jméno	Cena bez DPH	Cena s DPH	Počet bodů (v případě dílčích hodnotících kritérií)
2.	Cvrkal – překlady s.r.o.	14 686,- Kč	17 770,- Kč	93,49
3.	Skřivánek s.r.o.	14 875,- Kč	17 999,- Kč	91,75
1.	Moudrý překlad, s.r.o.	96 000,- Kč	116 160,- Kč	64,65

Nabídka dodavatele **Cvrkal – překlady s.r.o.** byla hodnotící komisí vyhodnocena jako nejvýhodnější. Komise tak dále posuzovala splnění kvalifikace a požadavků zadavatele uvedených v zadávacích podmínkách pouze u tohoto účastníka výběrového řízení.

Při kontrole splnění kvalifikačních požadavků u dodavatele **Cvrkal – překlady s.r.o.** bylo komisí zjištěno, že splňuje požadovanou kvalifikaci.

VII. Posouzení nabídek:

Posouzení se tedy týkalo pouze nabídky dodavatele **Cvrkal – překlady s.r.o.** s pořadovým číslem **2**.

Posouzení úplnosti doručené nabídky spočívalo v provedení kontroly údajů a dokladů, které byly povinnou součástí nabídky:

- požadované plnění
- nabídková cena
- návrh smlouvy atd.

Při kontrole splnění požadavků zadavatele u nabídky dodavatele **Cvrkal – překlady s.r.o.**, vyplývajících ze zadávací dokumentace, bylo komisí zjištěno, že dodavatel splňuje požadovanou kvalifikaci a ke své nabídce přiložil též všechny požadované dokumenty.

VIII. Poznámky hodnotící komise

Dodavatel s nabídkou, která se dle zadavatelem stanoveného hodnotícího kritéria umístila na prvním místě, splňuje požadovanou kvalifikaci a zároveň ke své nabídce přiložil veškeré požadované dokumenty. Hodnotící komise na základě splnění všech podmínek vyplývajících ze zadávací dokumentace doporučila zadavateli vybrat dodavatele s nejvhodnější nabídkou a uzavření smlouvy s dodavatelem Cvrkal – překlady s.r.o. se sídlem: Srážná 1, 586 01 Jihlava, IČ: 276 85 411.